KOPIJA

KOPIJA TIKRA:
UAB «Estonian, Latvian & Lithuanian Environment»
Direktorius:
V. Vilnitis
2011-07-12

UAB "ESTONIAN, LATVIAN & LITHUANIAN ENVIRONMENT" Closed Joint Stock Company LIETUVOS RESPUBLIKA • VILNIUS

LIETUVOS RESPUBLIKA

JURIDINIŲ ASMENŲ REGISTRAS

REGISTRAVIMO PAŽYMĖJIMAS

Pavadinimas:	**UAB "ESTONIAN, LATVIAN & LITHUANIAN ENVIRONMENT"**
Kodas:	**3001 35093**
Teisinė forma:	**Uždaroji akcinė bendrovė**
Įregistravimo data:	**2005 m. rugpjūčio 03 d.**
Registro tvarkytojas:	**Valstybės įmonė Registrų centras**
Pažymėjimą išdavė:	**Valstybės įmonės Registrų centro Vilniaus filialas**

LIETUVOS RESPUBLIKA * Valstybės įmonė Registrų centras * 2010/12

Juridinių asmenų registravimo skyriaus II privačių juridinių asmenų registravimo grupės vedėja **Gražina Mackevičienė**

Pažymėjimas išduotas: **2005 m. rugpjūčio 3 d.**

Nr. 077154

2004 UAB „GRAFIJA" 00184

REGISTRU KOPIJA
JURIDINIŲ ASMENŲ REGISTRAS
2005 m. [illegible]
Kodas 3001 35093

UAB „ESTONIAN, LATVIAN & LITHUANIAN ENVIRONMENT" ĮSTATAI

1. Bendrieji nuostatai

1.1. UAB "ESTONIAN, LATVIAN & LITHUANIAN ENVIRONMENT" (toliau – Bendrovė) įsteigta ir veikia vadovaudamasi Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu, Lietuvos Respublikos akcinių bendrovių įstatymu (toliau tekste vadinamas "Akcinių bendrovių įstatymu") ir kitais teisės aktais, Bendrovės įstatais bei Bendrovės vidaus dokumentais.

1.2. Bendrovė yra juridinis asmuo, turintis komercinį-ūkinį, finansinį, organizacinį ir teisinį savarankiškumą. Bendrovė turi savo antspaudą su Bendrovės pavadinimu.

1.3. Bendrovė yra ribotos civilinės atsakomybės juridinis asmuo (uždaroji akcinė bendrovė). Pagal savo prievoles ji atsako tik savo turtu. Akcininkai pagal Bendrovės prievoles atsako tik ta suma, kurią privalo įmokėti už akcijas. Kai Bendrovė negali įvykdyti prievolės dėl akcininko nesąžiningų veiksmų, akcininkas atsako pagal Bendrovės prievolę savo turtu subsidiariai.

1.4. Bendrovės pavadinimas: UAB "ESTONIAN, LATVIAN & LITHUANIAN ENVIRONMENT".

1.5. Bendrovės buveinė: J.Jasinskio g. 16a, Vilnius, Lietuvos Respublika.

1.6. Bendrovės finansiniai metai sutampa su kalendoriniais.

1.7. Bendrovė įsteigta neribotam laikui.

2. Bendrovės veiklos tikslai ir ūkinės veiklos pobūdis

ARTICLES OF ASSOCIATION OF UAB „ESTONIAN, LATVIAN & LITHUANIAN ENVIRONMENT"

KOPIJA TEISINGA:
UAB «Estonian, Latvian & Lithuanian Environment»
Direktorius
V. Vilnitis
2011-07-15
REPUBLIC OF LITHUANIA
UAB "ESTONIAN, LATVIAN & LITHUANIAN ENVIRONMENT" Closed Joint Stock Company
LIETUVOS RESPUBLIKA • VILNIUS •

1. General Provisions

1.1. UAB "ESTONIAN, LATVIAN & LITHUANIAN ENVIRONMENT" (hereinafter referred to as "the Company") is formed and functions in accordance with the Civil Code of the Republic of Lithuania, the Company Law of the Republic of Lithuania (hereinafter – "the Company Law") and other legal acts, these articles of association and internal documents of the Company.

1.2. The Company is a legal person, and it has commercial and economic, financial, organizational and legal independence. The Company has its seal bearing the Company's name.

1.3. The Company is a limited civil liability legal person (closed joint stock company). It is liable for its obligations only to the extent of its assets. The shareholders shall be liable only for the amounts, which they must pay for their shares. If the Company is not able to perform its obligation due to dishonest actions of a shareholder, the shareholder shall be liable for the Company's obligation to the extent of his/her assets subsidiary.

1.4. The name of the Company: UAB "ESTONIAN, LATVIAN & LITHUANIAN ENVIRONMENT".

1.5. The Company's legal address: J.Jasinskio str. 16a, Vilnius, the Republic of Lithuania.

1.6. The financial year of the Company shall be the calendar year.

1.7. The Company is established for an indefinite period of time.

2. Purposes and Types of Commercial and Economic Activity

2.1. Bendrovės tikslai – vykdyti komercinę-ūkinę veiklą siekiant pelno. Siekdama šių tikslų Bendrovė vykdo įstatymų nedraudžiamą ūkinę-komercinę veiklą.

2.2. Pagrindinės Bendrovės veiklos sritys:

1) Užsakomasis pardavimas paštu;

2) Kita mažmeninė prekyba ne parduotuvėse;

3) Duomenų apdorojimas;

4) Kita su kompiuteriais susijusi veikla;

5) Gamtos mokslų ir inžinerijos moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla;

6) Socialinių ir humanitarinių mokslų moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla;

7) Konsultacinė verslo ir valdymo veikla, įskaitant verslo valstybinių įmonių konsultavimas planuojant, organizuojant augantį verslą, kontroliuojant valdymui reikalingą informaciją;

8) Poveikio aplinkai vertinimas ir strateginis aplinkos vertinimas

9) Architektūros ir inžinerinė veikla bei su ja susijusios techninės konsultacijos;

10) Techninis tikrinimas ir analizė, įskaitant vandens ir oro kokybės analizę, potencialios taršos vertinimą ir analizę;

11) Kita niekur kitur nepriskirta verslo veikla;

12) Verslo veiklos reguliavimas ir parama jai efektyviau organizuoti;

13) Suaugusiųjų ir kitas niekur kitur nepriskirtas švietimas.

2.3. Veiklą, kuri yra licencijuojama ar vykdoma įstatymų ar Vyriausybės aktų nustatyta tvarka, Bendrovė gali vykdyti tik gavusi specialius leidimus ar licencijas.

2.1. The Company aims at performing commercial and economic activity in order to get profit. The Company may perform any commercial and economic activity not prohibited by laws.

2.2. The basic activities of the Company are:

1) Retail sale via mail order houses;

2) Other non-store retail sale;

3) Data processing;

4) Other computer related activities;

5) Research and experimental development natural sciences and engineering;

6) Research and experimental development on social sciences and humanities;

7) Business and management consulting activities, inter alia consultations to commercial companies and state services in planning, organisation, increasing effectiveness, control, management information;

8) Environmental impact assessment and strategic environmental assessment

9) Architectural and engineering activities and related technical consultancy;

10) Technical testing and analysis, inter alia analysis of water and air quality, measurements, analysis of potential pollution;

11) Other business activities, which are not classified elsewhere;

12) Regulation of and contribution to more efficient operation of business;

13) Adult and other education, which is not classified elsewhere.

2.3. The activity, which is licensed or can be executed only in accordance with the order, established by laws or Government statutes of the Republic of Lithuania, may be carried out by the Company only after it has obtained special permits or licenses.

3. Bendrovės įstatinis kapitalas

3.1 Bendrovės įstatinis kapitalas yra 10 000 (dešimt tūkstančių) litų, padalintas į 10 000 (dešimt tūkstančių) paprastųjų vardinių 1 (vieno) lito nominalios vertės akcijų.

3.2 Bendrovės įstatinis kapitalas gali būti didinamas arba mažinamas Akcinių bendrovių įstatymo nustatyta tvarka, jeigu tam pritaria Visuotinis akcininkų susirinkimas ne mažiau kaip 2/3 dalyvaujančių balsų dauguma.

3.3 Mažinant įstatinį kapitalą, visų akcijų nominali vertė ar akcijų skaičius visiems akcininkams mažinamas proporcingai, išskyrus Akcinių bendrovių įstatyme numatytas išimtis.

3. The Authorized Capital of the Company

3.1. The authorized capital of the Company is 10 000 (ten thousand) Litas, which is divided into 10 000 (ten thousand) registered ordinary shares of 1 (one) Litas par value.

3.2. The authorized capital of the Company may be increased or reduced by a resolution of the General Meeting of Shareholders, adopted by at least 2/3 majority vote, in accordance with the Company Law.

3.3. While reducing its authorized capital, par value of all shares or number of shares of all shareholders shall be reduced proportionately subject to exceptions set in the Company Law.

4. Akcininkų teisės ir pareigos

4.1 Akcininkai neturi jokių turtinių įsipareigojimų Bendrovei, išskyrus įsipareigojimą nustatyta tvarka apmokėti visas pasirašytas akcijas emisijos kaina. Jeigu Visuotinis akcininkų susirinkimas priima sprendimą padengti Bendrovės nuostolius papildomais akcininkų įnašais, tai akcininkai, balsavę „už", privalo juos mokėti. Akcininkai, kurie nedalyvavo Visuotiniame akcininkų susirinkime arba balsavo prieš tokį sprendimą, turi teisę papildomų įnašų nemokėti.

4.2 Turtinės akcininkų teisės:

1) Gauti Bendrovės pelno dalį (dividendą);
2) Gauti likviduojamos Bendrovės turto dalį;
3) Nemokamai gauti akcijų, jei įstatinis kapitalas didinamas iš Bendrovės lėšų, išskyrus Akcinių

4. The Rights and Obligations of Shareholders

4.1. The shareholders shall have no other liabilities to the Company but the obligation to pay, in the established manner, the issue price of all the shares subscribed for. If the General Meeting of Shareholders decides to cover Company's looses by additional contributions of shareholders, only shareholders who voted in favor of such resolution would be obliged to pay. Shareholders who were absent in the meeting or voted against such resolution, shall have the right not to pay additional contributions.

4.2. A shareholder shall have the following property rights:

1) to receive a certain portion of the Company's profit (dividend);
2) to receive portion of assets of the Company in liquidation;
3) to receive shares without payment if the authorized capital is increased with the funds of the

bendrovių įstatyme numatytas išimtis;

4) Pirmumo teise įsigyti Bendrovės išleidžiamų akcijų ar konvertuojamų obligacijų, išskyrus atvejį, kai Visuotinis akcininkų susirinkimas nusprendžia Akcinių bendrovių įstatymo nustatyta tvarka šią teisę visiems akcininkams atšaukti;

5) Įstatymų nustatytais būdais skolinti Bendrovei, laikantis Akcinių bendrovių įstatyme numatytų sąlygų;

6) Kitas turtines teises, numatytas Lietuvos Respublikos įstatymuose ir šiuose įstatuose.

4.3 Akcininkai turi šias neturtines teises:

1) Dalyvauti Visuotiniuose akcininkų susirinkimuose;

2) Pagal akcijų suteikiamas teises balsuoti visuotiniuose akcininkų susirinkimuose;

3) Gauti informaciją apie Bendrovės tokios apimties, kaip nustatyta Akcinių bendrovių įstatyme;

4) Kreiptis į teismą su ieškiniu, prašydami atlyginti Bendrovei žalą, kuri susidarė dėl Bendrovės vadovo pareigų, nustatytų Akcinių bendrovių įstatyme ir kituose įstatymuose, taip pat šiuose įstatuose, nevykdymo ar netinkamo vykdymo, taip pat kitais įstatymų nustatytais atvejais;

5) Kitas neturtines teises, numatytas Lietuvos Respublikos įstatymuose ir šiuose įstatuose.

4.4. Teisė balsuoti Visuotiniuose akcininkų susirinkimuose gali būti uždrausta ar apribota Akcinių bendrovių įstatymo ir kitų įstatymų nustatytais atvejais, taip pat kai ginčijama nuosavybės teisė į akciją.

4.5 Balsavimo teisę Visuotiniuose akcininkų susirinkimuose suteikia tik

Company, except for the cases provided in the Company Law;

4) to have a priority right in acquiring shares or convertible debentures, issued by the Company, except for the situation where the General Meeting of Shareholders decides to deprive all shareholders of this priority right according to the Company Law;

5) to lend to the Company in accordance with the procedure defined in Company Law;

6) other property rights established in the laws of the Republic of Lithuania and these articles of association.

4.3. The shareholders shall have the following non-property rights:

1) to attend the General Meetings of Shareholders;

2) to vote in the General Meetings of Shareholders, according to the rights granted by shares;

3) to receive information on the Company according to the provisions of the Company Law;

4) to submit claim to the court, requesting to compensate damage to the Company, that occurred due to improper performance or non-performance of the duties of the Head of the Company established in the Company Law, other laws and these articles of association, and in other cases provided by laws.

5) other non-property rights established in the laws of the Republic of Lithuania and these articles of association.

4.4. The right to vote in the General Meetings of Shareholders can be limited or prohibited only in cases established by the Company Law and other laws, also when the ownership to the share has been disputed.

4.5. Voting rights shall be carried only by shares that are fully paid up.

visiškai apmokėtos akcijos.

5. Bendrovės akcijos

5.1 Bendrovės akcijos yra nematerialios paprastosios vardinės, kurios pažymimos įrašais Bendrovės tvarkomose vertybinių popierių sąskaitose.

5.2 Vienos paprastosios vardinės akcijos nominali vertė yra 1 (vienas) litas.

5.3 Kiekviena visiškai apmokėta akcija suteikia vieną balsą balsuojant akcininkų susirinkime.

5.4 Bendrovės akcininkai registruojami Bendrovės tvarkomose vertybinių popierių sąskaitose teisės aktų nustatyta tvarka.

5. Shares of the Company

5.1. The shares of the Company are non-material ordinary registered shares, which shall be represented by entries in security accounts managed by the Company.

5.2. The par value of one ordinary registered share is equal to 1 (one) Litas.

5.3. Every fully paid share gives one vote in the General Meeting of Shareholders.

5.4. The shareholders shall be registered in security accounts managed by the Company according to the order established by legal acts.

6. Bendrovės organai

6.1. Bendrovės organai yra šie: Visuotinis akcininkų susirinkimas ir vienasmenis valdymo organas - Bendrovės vadovas (direktorius). Stebėtojų taryba ir Valdyba Bendrovėje nesudaromos.

6.2. Visuotinis akcininkų susirinkimas yra aukščiausias Bendrovės organas.

6.3. Jeigu visų Bendrovės akcijų savininkas yra vienas asmuo, tai jo raštiški sprendimai prilygsta Visuotinio akcininkų susirinkimo nutarimams.

6.4. Bendrovės organai privalo veikti tik Bendrovės ir jos akcininkų naudai, laikytis įstatymų bei kitų teisės aktų ir vadovautis šiais įstatais.

6. Bodies of the Company

6.1. The bodies of the Company shall include the General Meeting of Shareholders and the Head of the Company (Director). Supervisory Board and the Board of Directors shall not be formed in the Company.

6.2. The General Meeting of Shareholders shall be the supreme body of the Company.

6.3. If the holder of all shares in the Company is one person, the person's written decisions shall be equivalent to the resolutions of the General Meeting of Shareholders.

6.4. The bodies of the Company must act only in favor of the Company and its shareholders; follow laws and other legal acts and these articles of association.

7. Visuotinis akcininkų susirinkimas

7.1. Tik Visuotinis akcininkų susirinkimas turi šias teises:

7. The General Meeting of Shareholders

7.1. Only the General Meeting shall have the following powers:

1) keisti Bendrovės įstatus, išskyrus Akcinių bendrovių įstatyme numatytus atvejus;

2) rinkti ir atšaukti audito įmonę, nustatyti audito paslaugų apmokėjimo sąlygas;

3) tvirtinti metinę finansinę atskaitomybę, Bendrovės vadovo pateiktą Bendrovės veiklos ataskaitą;

4) priimti nutarimą padidinti įstatinį kapitalą;

5) nustatyti Bendrovės išleidžiamų akcijų klasę, skaičių, nominalią vertę ir minimalią emisijos kainą;

6) priimti nutarimą atšaukti visiems akcininkams pirmumo teisę įsigyti Bendrovės išleidžiamų konkrečios emisijos akcijų ar konvertuojamų obligacijų;

7) priimti nutarimą sumažinti įstatinį kapitalą, išskyrus Akcinių bendrovių įstatymo numatytus atvejus;

8) priimti nutarimą konvertuoti vienos klasės akcijas į kitos, tvirtinti akcijų konvertavimo tvarką;

9) priimti nutarimą keisti Bendrovės akcijų sertifikatus į akcijas;

10) priimti nutarimą išleisti konvertuojamąsias obligacijas;

11) priimti nutarimą Bendrovei įsigyti savų akcijų;

12) priimti nutarimą likviduoti Bendrovę ar atšaukti Bendrovės likvidavimą, išskyrus Akcinių bendrovių įstatymo numatytus atvejus;

13) rinkti bei atšaukti Bendrovės likvidatorių, išskyrus Akcinių bendrovių įstatymo numatytus atvejus;

14) priimti nutarimą dėl Bendrovės pertvarkymo ir/ar restruktūrizavimo;

1) to amend and supplement the articles of association of the Company, except for the cases provided in the Company Law;

2) to elect and recall the audit enterprise, to establish conditions for the payment of auditing services;

3) to approve the annual financial statement and the report of the Head of the Company on the Company's activities;

4) to adopt a resolution to increase the authorized capital of the Company;

5) to establish, class, number, par value and minimal issue price of the newly issued shares;

6) to adopt resolution not to grant to any shareholder the priority right to acquire convertible debentures or shares with regard to specific share issue carried out by the Company;

7) to adopt resolution to reduce the authorized capital, except for the cases provided in the Company Law;

8) to adopt resolution to convert shares of one class into another, approve the procedure of share conversion;

9) to adopt resolution to exchange certificates of shares into shares;

10) to adopt resolution to issue convertible debentures;

11) to adopt resolution for the Company's to acquire its own shares;

12) to adopt resolution to liquidate the Company and to recall liquidation of the Company, except for the cases provided in the Company Law;

13) to elect and recall the liquidator of the Company except for the cases provided in the Company Law;

14) to adopt resolution on the Company's reform and/or restructure;

15) priimti nutarimą dėl Bendrovės reorganizavimo ar atskyrimo, tvirtinti reorganizavimo ar atskyrimo sąlygas;

16) priimti nutarimą dėl pelno (nuostolių) paskirstymo;

17) priimti nutarimą dėl rezervų sudarymo, naudojimo, sumažinimo ir naikinimo;

7.2. Visuotinis akcininkų susirinkimas šaukiamas Bendrovės vadovo sprendimu. Visuotinis akcininkų susirinkimas gali būti šaukiamas akcininkų, turinčių daugiau kaip 1/2 visų balsų, sprendimu, jei Bendrovės vadovas, nepriėmė sprendimo sušaukti Visuotinį akcininkų susirinkimą.per 10 dienų nuo iniciatorių paraiškos gavimo dienos. Susirinkimo sušaukimo iniciatyvos teisę turi Bendrovės vadovas bei akcininkai, kurių akcijų nominali vertė yra ne mažesnė nei 1/10 įstatinio kapitalo.

7.3. Visuotinis akcininkų susirinkimas gali būti šaukiamas teismo sprendimu Akcinių bendrovių įstatyme numatytais atvejais.

7.4. Eilinis Visuotinis akcininkų susirinkimas turi įvykti kasmet per 4 (keturis) mėnesius nuo finansinių metų pabaigos.

7.5. Neeilinis Visuotinis akcininkų susirinkimas turi būti sušauktas, jeigu:

1) Bendrovės nuosavas kapitalas tampa mažesnis kaip 1/2 šiuose įstatuose nurodyto įstatinio kapitalo dydžio;

2) atsistatydina ar negali toliau eiti savo pareigų Bendrovės vadovas;

3) audito įmonė nutraukia sutartį su Bendrove ar dėl kitų priežasčių negali patikrinti Bendrovės metinės finansinės atskaitomybės dokumentų, jei auditas privalomas pagal Akcinių bendrovių

15) to adopt resolution on the Company's reorganization or detachment, and to approve the reorganization or detachment conditions;

16) to adopt a resolution on the distribution of profit (loss);

17) to adopt a resolution on formation, use, reduction, abrogation of reserves;

7.2. The General Meeting of Shareholders shall be convened by the decision of the Head of the Company. The General Meeting of Shareholders might be convened by decision of the shareholders, holding more than ½ of all votes, if the Head of the did not adopt decision to convene the General Meeting of Shareholders within 10 days from receipt of the application of initiators. The initiative right to convene the General Meeting of Shareholders shall be vested in the Head of the Company and shareholders, who have shares, the value whereof is at least 1/10 of the authorized capital.

7.3. The General Meeting of Shareholders may be convened on the decision of the court in cases indicated by the Company Law.

7.4. The ordinary General Meeting of Shareholders must take place annually within 4 months following the end of a financial year.

7.5. An extraordinary General Meeting of Shareholders shall be convened, provided:

1) the equity capital of the Company becomes less than ½ of the authorized capital established in these articles of association;

2) the Head of the Company resigns or is unable to continue performing his duties;

3) the audit enterprise terminates the contract with the Company or other conditions prevent it to audit annual financial statements of the Company, if the audit is

įstatymą ar šiuos įstatus;

4) to reikalauja iniciatyvos teisę turintys akcininkai ar Bendrovės vadovas;

5) to reikia pagal Lietuvos Respublikos įstatymus ar šiuos įstatus.

7.6. Visuotinio akcininkų susirinkimo sušaukimo iniciatoriai Bendrovės vadovui pateikia paraišką, kurioje nurodoma susirinkimo sušaukimo priežastys ir tikslai, siūlomų nutarimų projektai, pasiūlymai dėl susirinkimo darbotvarkės, datos ir vietos. Jeigu Bendrovės vadovas nesusitaria su susirinkimo iniciatoriais išspręsti susirinkimui siūlomų klausimų kitais būdais, jis privalo per 40 dienų nuo paraiškos gavimo sušaukti Visuotinį akcininkų susirinkimą.

7.7. Asmenys ar institucija, priėmę sprendimą sušaukti Visuotinį akcininkų susirinkimą, Bendrovei pateikia informaciją ir dokumentus, reikalingus pranešimui apie Visuotinio akcininkų susirinkimo akcininkų sušaukimą. Apie šaukiamą Visuotinį akcininkų susirinkimą Bendrovės vadovas privalo paskelbti šių įstatų nustatyta tvarka ne vėliau kaip prieš 30 dienų iki susirinkimo dienos. Jeigu šaukiamas pakartotinis susirinkimas, akcininkai turi būti informuoti ne vėliau kaip prieš 5 dienas iki jo. Visuotinis akcininkų susirinkimas gali būti šaukiamas nesilaikant šių terminų, jeigu visi akcininkai, turintys balsavimo teisę, arba jų įgalioti atstovai su tuo raštiškai sutinka.

obligatory according to the laws or these articles of association;

4) shareholders with the initiative right or the Head of the Company demand so;

5) it is required by the laws of the Republic of Lithuania or these articles of association.

7.6. The initiators of the General Meeting of Shareholders shall present the Head of the Company with application, wherein the grounds and purposes of the General Meeting of Shareholders, drafts of proposed resolutions and proposals for date and place, agenda of the General Meeting of Shareholders shall be indicated. If the Head of the Company fails to reach an agreement with the initiators of the General Meeting of Shareholders on the questions proposed for discussion in General Meeting of Shareholders he is obliged to convene General Meeting of Shareholders within 40 days period counting from the day the application to convene the General Meeting of Shareholders was received.

7.7. Upon deciding to convene the General Meeting of Shareholders, persons or institution shall provided the Company with information and documents necessary for notification about the convening of the General Meeting of Shareholders. The Head of the Company shall notify on the General Meeting of Shareholders to be convened according to the procedure established by these articles of association not later than 30 days prior to the meeting. If the convened General Meeting of Shareholders is a repetitive one, the shareholders shall be informed not later than 5 days before the meeting. The said time-limits may be inapplicable, provided all shareholders with voting power or

their representatives consent with respect to it.

7.8. Pranešime apie Visuotinio akcininkų susirinkimo sušaukimą turi būti nurodyta:

1) Bendrovės pavadinimas, kodas ir buveinės adresas;

2) susirinkimo data, laikas ir vieta (adresas);

3) susirinkimo darbotvarkė;

4) Bendrovės organas, asmenys ar institucija, priėmę sprendimą sušaukti Visuotinį akcininkų susirinkimą ir sušaukimo iniciatoriai;

5) kai į susirinkimo darbotvarkę įtrauktas nutarimo dėl įstatinio kapitalo sumažinimo priėmimas, - kapitalo mažinimo tikslas ir numatomas būdas.

7.8. The notice on the convening of the General Meeting of Shareholders shall indicate the following:

1) the name, code and registered address of the Company;
2) date, time and place (address) of the General Meeting of Shareholders;
3) agenda of the General Meeting of Shareholders;
4) the body of the Company, persons or institution, which decided to convene General Meeting of Shareholders and initiators of the General Meeting of Shareholders;
5) the purpose and means of reducing the capital of the Company if adoption of a resolution regarding reduce of the authorized capital is included into the agenda of the General Meeting of Shareholders.

7.9. Visuotinio akcininkų susirinkimo darbotvarkę parengia Bendrovės vadovas. Darbotvarkės projektas gali būti pildomas Bendrovės vadovo ar akcininkų, turinčių ne mažiau kaip 1/10 visų balsų, siūlymu. Siūlymas papildyti darbotvarkę gali būti pateiktas ne vėliau kaip prieš 15 dienų iki Visuotinio akcininkų susirinkimo. Aukščiau nurodyti organai ir asmenys bet kuriuo metu iki Visuotinio akcininkų susirinkimo ar jo metu gali siūlyti naujus nutarimų projektus, papildomus kandidatus į Bendrovės valdymo organus, audito įmonę.

7.9. The Head of the Company shall draw up the agenda of the General Meeting of Shareholders. The draft agenda is subject to corrections proposed by the Head of the Company or shareholders, having not less than 1/10 of votes. The proposal to amend the agenda may be submitted 15 days before the meeting. Bodies and persons, indicated above, at any time before or in the course of the meeting may propose new draft of the resolutions, additional candidates to the management bodies of the Company, audit company.

7.10. Jeigu susirinkimo darbotvarkė, nurodyta pranešime apie susirinkimo sušaukimą, buvo pakeista, tai apie darbotvarkės pasikeitimus akcininkams turi būti pranešta ta pačia tvarka kaip apie Visuotinio akcininkų susirinkimo sušaukimą ir ne vėliau kaip prieš 10 dienų iki susirinkimo. Visuotinis akcininkų susirinkimas neturi teisės priimti

7.10. If the draft agenda indicated in the notification on the convening of the General Meeting of Shareholders has been amended, changes thereto shall be communicated to the shareholders under the same procedure as applies to the notification on the convening of the General Meeting of Shareholders and not later than within 10 days

nutarimų darbotvarkėje nepaskelbtais klausimais, išskyrus atvejus, kai jame dalyvauja visi akcininkai, kuriems priklausančios akcijos suteikia balsavimo teisę, ir nė vienas akcininkas nebalsavo raštu..

before the General Meeting of Shareholders. The General Meeting of Shareholders shall not have the right to adopt resolutions on questions not included into the agenda, unless all shareholders with the voting right participate in the General Meeting of Shareholders, and no shareholders have voted in writing.

7.11. Pakartotiniame susirinkime galioja tik neįvykusio susirinkimo darbotvarkė.

7.11. Only the agenda of a failed General Meeting of Shareholders shall be effective in the next one.

7.12. Visuotinis susirinkimas, gali priimti nutarimus, jeigu jame dalyvauja akcininkai, turintys daugiau kaip 1/2 visų balsų skaičiaus.

7.12. The General Meeting of Shareholders may adopt resolutions if the attending shareholders have more than 1/2 of the total number of votes.

7.13. Visuotinio akcininkų susirinkimo nutarimas priimamas, kai už jį gauta daugiau akcininkų balsų negu prieš, išskyrus šiuos atvejus:

7.13. Decision of the General Meeting of Shareholders shall be adopted when more shareholders have voted "in favor" than "against" such decision, with the following exceptions:

1) kai dėl šių įstatų 7.1 punkto 1,5,7-10,12,14-17 papunkčiuose nurodytų klausimų priimami nutarimai, kuriems priimti reikia ne mažiau kaip 2/3 susirinkime dalyvaujančių balsų daugumos.

1) when resolutions, indicated in subparagraphs 1,5,7-10,12,14-17 of paragraph 7.1 of these articles of association, are adopted, which require a 2/3 majority vote of those present at the general meeting of shareholders;

2) kai dėl šių įstatų 7.1 punkto 6 papunktyje nurodytų klausimų priimami nutarimai, kuriems priimti reikia ne mažiau kaip 3/4 susirinkime dalyvaujančių balsų daugumos.

2) when resolutions, indicated in subparagraph 6 of paragraph 7.1 of these articles of association, are adopted, which require a 3/4 majority vote of those present at the general meeting of shareholders;

7.14. Akcininkas turi teisę įgalioti kitą asmenį balsuoti už jį akcininkų susirinkime ar atlikti kitus teisinius veiksmus.

7.14. The shareholder of the Company may authorize another person to vote in General Meeting of Shareholders or perform other legal actions.

7.15. Visuotinio akcininkų susirinkimo protokolą ne vėliau kaip per 7 dienas pasirašo susirinkimo pirmininkas, sekretorius. Kartu gali pasirašyti ir Visuotinio akcininkų susirinkimo įgalioti asmenys. Kai susirinkimo sekretorius nerenkamas, protokolą pasirašo susirinkimo pirmininkas. Kai visi dalyvaujantys susirinkime

7.15. The minutes of the General Meeting of Shareholders not later than within 7 days from the General Meeting of Shareholders shall be signed by the chairman of the General Meeting of Shareholders and secretary. Persons, authorized by the General Meeting of Shareholders, may also sign. When

akcininkai balsavo raštu, protokolą pagal gautus balsus surašo ir pasirašo bendrovės vadovas.

the secretary of the meeting is not elected, the chairman shall sign the minutes. If all shareholders, participating in the meeting, have voted in writing, the minutes shall be written down and signed by the Head of the Company.

8. Bendrovės vadovas

8.1. Bendrovės vadovas (direktorius) yra vienasmenis Bendrovės valdymo organas.

8.2. Bendrovės vadovą renka ir atšaukia visuotinis akcininkų susirinkimas. Bendrovės vadovas pradeda eiti pareigas nuo jo išrinkimo, jeigu su juo sudarytoje sutartyje nenustatyta kitaip.

8.3. Bendrovės vadovas savo veikloje vadovaujasi įstatymais, kitais teisės aktais, šiais įstatais, visuotinio akcininkų susirinkimo nutarimais, darbo sutarties sąlygomis ir pareiginiais nuostatais.

8.4. Bendrovės vadovas veikia Bendrovės vardu ir turi teisę vienvaldiškai sudaryti sandorius Bendrovės vardu. Bendrovės vadovas :

1) organizuoja kasdieninę Bendrovės veiklą, administracijos darbą;

2) leidžia įsakymus, reguliuojančius Bendrovės veiklą, administracijos darbą;

3) priima į darbą ir atleidžia Bendrovės darbuotojus;

4) atidaro ir uždaro sąskaitas bankuose bei disponuoja jose esančiomis Bendrovės lėšomis;

5) atstovauja Bendrovei teisme, ir kitose institucijose bei esant santykiams su trečiaisiais asmenimis;

6) užtikrina Bendrovės turto apsaugą, normalių darbo sąlygų Bendrovės darbuotojams sukūrimą, Bendrovės komercinių paslapčių apsaugą;

7) išduoda ar panaikina prokūrą Bendrovės darbuotojui (-jams) ar kitam asmeniui/asmenims Bendrovės vardu ir

8. Head of the Company

8.1. The Head of the Company (Director) is a sole management body of the Company.

8.2. The Head of the Company shall be elected and recalled by the General Meeting of Shareholders. The Head of the Company shall start his duties from the day of his election, except when his employment contract provides otherwise.

8.3. The Head of the Company shall follow laws, other legal acts, these articles of association, resolutions of the General Meeting of Shareholder, his employment contract conditions and office duties regulations.

8.4. The Head of the Company shall act on behalf of the Company and shall be entitled to conclude transactions. The Head of the Company shall:

1) organize daily activities of the Company, administration work;

2) issue orders, regulating activity of the Company, administration work;

3) shall employ and dismiss employees of the Company;

4) open and close bank accounts in the banks, dispose with the Company's means;

5) represent the Company in the relations with the third parties, in the court and other institutions,

6) ensure safety of the Company's property, establishment of normal work conditions for the Company's employees, security of Company's commercial secrets;

7) issue and repeal procuracy to the Company's employee(s) or other person(s) on behalf of the Company to

dėl jos interesų atlikti visus teisinius veiksmus, susijusius su Bendrovės verslu, atsižvelgiant į prokuristo teisių apribojimus, nustatytus įstatymuose;

8) svarsto ir tvirtina:
   1) Bendrovės veiklos strategiją;
   2) Bendrovės valdymo struktūrą ir darbuotojų pareigybes;
   3) pareigybes, į kurias darbuotojai priimami konkurso tvarka;
   4) Bendrovės filialų ir atstovybių nuostatus.
   5) vykdo kitas funkcijas, nustatytas šiuose įstatuose, Visuotinio akcininkų susirinkimo nutarimuose, ar pareiginiuose nuostatuose.
   6) Bendrovės vadovas gali priimti žemiau nurodytus sprendimus tik gavęs išankstinį visuotinio akcininkų susirinkimo pritarimą:
      1) sprendimus dalyvauti kitų juridinių asmenų veikloje teisę bei didinti arba mažinti tokio dalyvavimo apimtis;
      2) sprendimus įsigyti kitus juridinius vienetus;
      3) steigti ir likviduoti Bendrovės filialus ir atstovybes;
      4) sudaryti sandorius dėl kilnojamojo turto, viršijančio 124 000 litų, perleidimo ar įsigijimo;
      5) sudaryti sandorius dėl nekilnojamojo turto įsigijimo, teisių susijusių su nekilnojamu turtu perleidimo ar suvaržymo;
      6) suteikti paskolas darbuotojams;
      7) suteikti paskolas, nesusijusių su bendrovės

perform all legal acts related to the Company's business, taking into consideration limitations enshrined in the laws.

8) consider and approve:
   1) the strategy of the Company's activities;
   2) management structure of the Company and office duties;
   3) the positions in which persons are employed only through competition;
   4) articles of association of branches and representatives offices of the Company.
   5) perform other functions, established in these articles of associations, resolutions of the General Meeting of Shareholder, his office duties regulations.
   6) The Head of the Company may adopt the following decisions only upon receiving prior written approval of the General Meeting of the Shareholders:
      1) to acquire participation in other legal entities and increasing or decreasing such participation;
      2) acquisition or alienation of undertakings;
      3) to open or close branches and representative offices;
      4) concluding of such transactions aiming at establishing or alienation property rights regarding movable property and exceeding the amount of 124 000 Litas;
      5) acquisition of immovable property, alienation or encumbering rights pertaining to property;
      6) to issue loans of employees;
      7) to issue such loans as not related to the usual

įprastine komercine veikla;
8) užsiimti nauja veikla arba nutraukti vykdomą veiklą.

7) Bendrovės vadovas atsako už:

1) Bendrovės veiklos organizavimą bei jos tikslų įgyvendinimą;

2) metinės finansinės atskaitomybės sudarymą;
3) sutarties su audito įmone sudarymą, kai auditas privalomas pagal įstatymus ar bendrovės įstatus;
4) informacijos ir dokumentų pateikimą Visuotiniam akcininkų susirinkimui, Akcinių bendrovių įstatymo nustatytais atvejais ar jų prašymu;
5) Bendrovės dokumentų ir duomenų pateikimą juridinių asmenų registro tvarkytojui;
6) Akcinių bendrovių įstatyme nustatytos informacijos viešą paskelbimą šiuose įstatuose nurodytame dienraštyje;

7) informacijos pateikimą akcininkams;
8) kitų Akcinių bendrovių ir kituose įstatymuose bei teisės aktuose, taip pat šiuose įstatuose ir Bendrovės vadovo pareiginiuose nuostatuose nustatytų pareigų vykdymą.
8) Bendrovės vadovas, sudaręs sandorį viršydamas savo kompetenciją, yra subsidiariai atsakingas, jei trečiojo asmens reikalavimas nebūna visiškai patenkinamas iš Bendrovės.

9. Bendrovės filialai ir atstovybės

9.1. Bendrovės filialai ir/ ar atstovybės steigiami bei jų veikla nutraukiama, jų vadovai skiriami/atšaukiami Bendrovės vadovo sprendimu.

commercial activities of the company;
8) starting new kinds of activities or ceasing existing activities

7) The Head of the Company shall be responsible for:
1) organization of the Company's activities and implementation of its purposes;
2) drawing up of financial accountability;
3) conclusion of contract with audit company, when audit is obligatory under laws or Company's articles of association;
4) submission of information and documents to the General Meeting of Shareholders in cases indicated in the Company law or at their request;
5) submission of Company's documents and data to the registrar of legal persons;
6) announcement of public information, set forth in the Company law, in the newspaper, indicated in these articles of association;
7) submission of information to shareholders;
8) fulfillment of other duties, set forth in the Company Law, other laws and legal acts, these articles of association, regulations of office duties of the Head of the Company.
8) The Head of the Company if entered into an agreement exceeding his competence shall be subsidiary liable if the claims of third party cannot be satisfied from the Company.

9. Branches and Representative Offices of the Company

9.1. Branches and/ or representative offices of the Company shall be established and their activity shall be terminated, their managers shall be

Bendrovės filialų ir/ ar atstovybių skaičius neribotas.

appointed/revoked by the resolution of the Head of the Company. The number of branches and/ or representative offices shall be unlimited.

9.2. Bendrovės filialas yra struktūrinis Bendrovės padalinys, turintis savo buveinę ir atliekantis visas ar dalį Bendrovės funkcijų. Bendrovės filialas nėra juridinis asmuo. Bendrovė atsako pagal savo filialų prievoles ir filialai atsako pagal Bendrovės prievoles. Bendrovės filialas veikia pagal Bendrovės filialo nuostatus, kuriuos tvirtina Bendrovės vadovas.

9.2. The Company's branch shall be a structural division of the Company having its registered office and performing all or part of the Company's functions. A branch shall not be a legal person. The Company shall be liable for the obligations of its branches and the branches shall be liable for the obligations of the Company. A branch shall act in accordance with the branch regulations approved by the Head of the Company.

9.3. Bendrovės atstovybė yra Bendrovės padalinys, turintis savo buveinę, bei Bendrovės suteiktų įgalinimų ribose turintis teisę atstovauti Bendrovės interesams ir juos ginti, taip pat sudaryti sandorius bei atlikti kitus veiksmus Bendrovės vardu. Bendrovės atstovybė nėra juridinis asmuo. Bendrovės atstovybė veikia pagal Bendrovės atstovybės nuostatus, kuriuos tvirtina Bendrovės vadovas.

9.3. The Company's representative office shall be a division of the Company having its registered office and, within the scope of powers granted buy the Company, having the right to represent the interests of the Company and protect them, as well as to conclude transactions and perform other actions on behalf of the Company. A representative office of the Company shall not be a legal person. A representative office of the Company shall act in accordance with the regulations of the Company's representative office approved by the Head of the Company.

10. Bendrovės pranešimų skelbimo tvarka

10. Procedure for Announcement of the Company's Notices

10.1. Bendrovės pranešimai, tame tarpe informacija bei kiti dokumentai, susiję su šaukiamu Visuotiniu akcininkų susirinkimo, Visuotinio akcininkų susirinkimo nutarimai, kiti pranešimai ir dokumentai, su kuriais turi susipažinti akcininkai ir/ ar kiti asmenys, siunčiami registruotu laišku arba įteikiami asmeniui pasirašytinai. Esant būtinumui, pranešimai gali būti

10.1. Notifications of the Company, including information and other documents concerning a call for the General Meeting of Shareholders, decisions of the General Meeting of Shareholders, other notifications and documentation to be made known to the shareholders and other persons shall be sent out by registered mail or handed in person by recorded delivery. If necessary, notifications

perduoti teleksu ar faksu, po to juos išsiunčiant registruotu laišku ar įteikiant asmeniui pasirašytinai. Apie Bendrovės reorganizavimo sąlygų sudarymą turi būti paskelbta viešai vieną kartą ir pranešta visiems Bendrovės kreditoriams raštu ne vėliau kaip prieš 30 dienų iki visuotinio akcininkų susirinkimo, kurio darbotvarkėje numatyta svarstyti Bendrovės reorganizavimą. Apie Bendrovės likvidavimą turi būti paskelbta viešai vieną kartą ir pranešta raštu visiems Bendrovės kreditoriams.

10.2. Bendrovės pranešimai siunčiami laikantis Lietuvos Respublikos įstatymuose nustatytų terminų, o jei tokie terminai nenustatyti – išsiunčiami ne vėliau kaip per 15 dienų nuo atitinkamo nutarimo ar kito dokumento priėmimo.

10.3. Bendrovės vadovas yra atsakingas už pranešimų pateikimą laiku.

10.4. Pranešimai akcininkams siunčiami adresu, kuris yra paskutinis įrašytas jo vertybinių popierių sąskaitoje. Akcininkas privalo iš anksto informuoti Bendrovę apie adreso (registruotos buveinės) pasikeitimą. Kitiems asmenims pranešimai siunčiami paskutiniu jų nurodytu adresu.

10.5. Jei akcininko adresas (registruota buveinė) nėra žinomas ir pagrįstas bandymas jį sužinoti nedavė rezultatų, arba jei dėl nuo Bendrovės nepriklausančių priežasčių pranešimo akcininkui negalima išsiųsti registruotu laišku arba įteikti asmeniui pasirašytinai, tai toks pranešimas, o taip pat visi kiti Bendrovės pranešimai, kurie įstatymų nustatyta tvarka privalo būti skelbiami viešai ar periodinėje spaudoje, turi būti paskelbti nacionaliniame dienraštyje "Respublika".

may be communicated by telex or by fax, followed either by registered mail or by recorded delivery of the original in person. Information on the Company's reorganisation conditions must be announced publicly and announced to all Company's creditors in writing no later than 30 days before the General Meeting of Shareholder in which the reorganisation of the Company shall be considered. Information on the liquidation of the Company must be made public one time and announced to all Company's creditors in writing.

10.2. Notifications of the Company decisions shall be circulated within the terms specified by the laws of the Republic of Lithuania and if such terms are not established, they shall be sent out within 15 days from the adoption of a respective resolution or document at the latest.

10.3. The person responsible for timely notification shall be Head of the Company.

10.4. Notifications to the shareholders shall be sent to the most recent address recorded in the security account. The shareholder must inform in writing the Company about the change of the address (registered office) in advance. Notifications to other persons shall be sent to the last indicated address.

10.5. If the shareholder's address (registered office) is not known and if all reasonable attempts to detect it have failed, or, alternatively, for reasons, beyond the Company's control, it is impossible to send a notification to the shareholder by registered mail or hand it in person by recorded delivery, such notification as well as all other notifications, which in accordance with the procedure prescribed by the laws should be announced in periodical press, shall be announced in the national daily newspaper

11. Bendrovės dokumentų ir kitos informacijos pateikimo akcininkams tvarka

11.1. Akcininkui raštu pareikalavus, Bendrovė ne vėliau kaip per 7 dienas nuo reikalavimo gavimo dienos privalo sudaryti akcininkui galimybę susipažinti ir (ar) pateikti kopijas šių dokumentų: Bendrovės įstatų, metinės finansinės atskaitomybės dokumentų, Bendrovės veiklos ataskaitų, audito išvados bei ataskaitos, Visuotinių akcininkų susirinkimų protokolų ar kitų dokumentų, kuriais įforminti Visuotinio akcininkų susirinkimo sprendimai, akcininkų sąrašą, kitų Bendrovės dokumentų, kurie turi būti vieši pagal įstatymus, jei šiuose dokumentuose nėra komercinės (gamybinės) paslapties.

11.2. Akcininkas arba akcininkų grupė, turintys ar valdantys daugiau kaip 1/2 akcijų ir pateikę Bendrovei jos nustatytos formos rašytinį įsipareigojimą neatskleisti komercinės (gamybinės) paslapties, turi teisę susipažinti su visais Bendrovės dokumentais.

11.3. Informaciją, kuri laikoma Bendrovės komercine (gamybine) paslaptimi (išskyrus Lietuvos Respublikos įstatymų nustatytą viešą informaciją) nustato Bendrovės vadovas. Atsisakymą pateikti dokumentus Bendrovė turi įforminti raštu, jeigu akcininkas to pareikalauja.

11.4. Už Bendrovės dokumentų ir kitos informacijos pateikimą akcininkams ir kitiems asmenims atsakingas Bendrovės vadovas.

11. Procedure for Submission of the Company's Documents and Other Information to Shareholders

11.1. At the written shareholder's request, within 7 days from the day of receipt of the request at the latest the Company shall give for the shareholder an opportunity to get acquainted and (or) present copies of the following documents: Company's articles of association, the annual financial statements, the reports on the activities of the Company, the report and statement of the auditor, the minutes of the General Meetings of Shareholders and other documents containing decisions of the General Meeting of Shareholders, lists of the shareholders, and other Company's documents, that must be made public according to the laws, providing the said documents contain no commercial secrets.

11.2. The shareholder or a group of shareholders who own or manage more than ½ of shares, shall have the right of access to all documents of the Company after they issue a written promise not to spread confidential information according to the form established by the Company.

11.3. The commercial secret is all information (except for the public information specified by the laws of the Republic of Lithuania) defined as such by the Head of the Company of the Company. By request, the Company shall issue to the shareholder a written refusal to present the requested documents.

11.4. The Head of the Company shall be responsible for presentation of the Company's documents and other information to the shareholders and other persons.

12. Bendrovės įstatų keitimo tvarka

12.1. Tik Visuotinis akcininkų susirinkimas turi teisę keisti ir papildyti Bendrovės įstatus, išskyrus Akcinių bendrovių įstatyme numatytus atvejus. Nutarimai dėl Bendrovės įstatų pakeitimo ar papildymo priimami 2/3 dalyvaujančių susirinkime akcininkų balsų dauguma.

12.2. Bendrovės įstatų pakeitimai galioja tik juos įregistravus įstatymų nustatyta tvarka Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre.

12.3. Visuotiniam akcininkų susirinkimui priėmus sprendimą pakeisti Bendrovės įstatus, surašomas visas pakeistų įstatų tekstas ir po juo pasirašo visuotinio akcininkų susirinkimo įgaliotas asmuo.

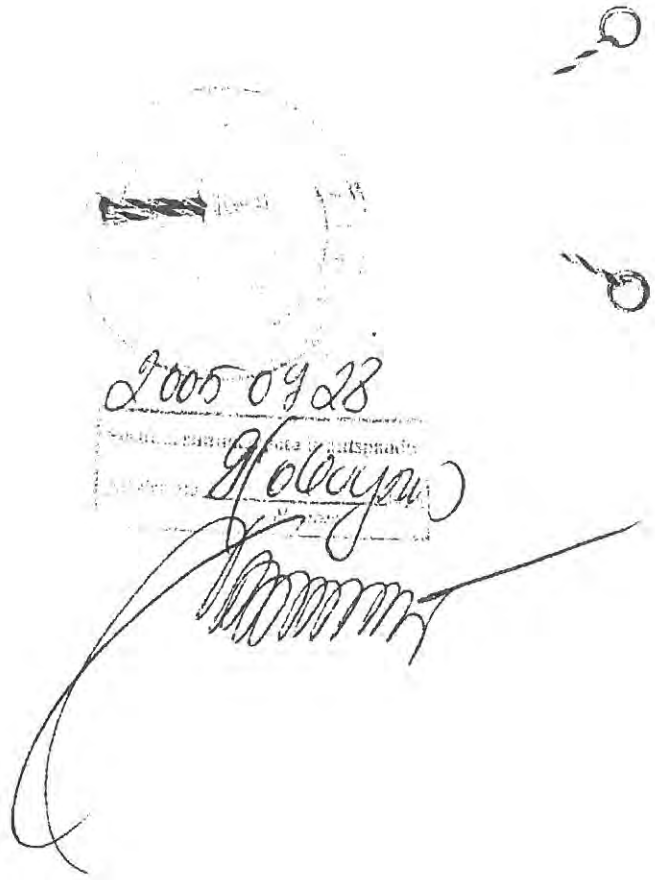
12. Procedure for Amendment of the Company's Articles of Association

12.1. Only the General Meeting of Shareholders shall have the right to amend or supplement the articles of association of the Company, except for the cases provided in the Company Law. The decisions on amendment or supplementation of the Company's articles of association shall be passed by 2/3 of majority votes of the shareholders present at the General Meeting of Shareholders.

12.2. Amendments of the Company's articles of association shall be valid only upon their registration in the register of legal persons of the Republic of Lithuania according to the procedure established in laws.

12.3. Upon adoption of the decision to amend the articles of association of the Company by the General Meeting of Shareholders, the whole text of the amended articles of association shall be made and the person, authorized by the General Meeting of Shareholders, shall sign them.

Įstatai pasirašyti/ Articles of association were signed on

27-07-2005

Valdas Vilnius